

УДК 373.5.016:82

Презентация культурологической линии в школьных учебниках по литературе для старших классов

Анжела Олеговна Мельник

КАНДИДАТ ПЕДАГОГИЧЕСКИХ НАУК, ДОЦЕНТ
ДОКТОРАНТ КАФЕДРЫ МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА И МИРОВОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
НАЦИОНАЛЬНОГО ПЕДАГОГИЧЕСКОГО УНИВЕРСИТЕТА ИМЕНИ М.П. ДРАГОМАНОВА
e-mail: melangelica@mail.ru

В статье рассмотрены и проиллюстрированы основные направления реализации культурологической линии в школьных учебниках по литературе для старших классов школ с русским языком обучения.

Ключевые слова: культура, литература, контекст, культурологическая линия, школьный учебник.

Постановка проблемы и актуальность темы.

На современном этапе развития школьного литературного образования значительное внимание уделяется изучению литературы в культурологическом контексте. Это подтверждают многочисленные статьи в периодике, методические рекомендации, программы факультативов, школьные учебники, а также документы государственного значения (Концепция литературного образования, госстандарты, учебные программы).

В методической науке данной проблеме посвящены работы отечественных исследователей: З.В. Кирилук, Ю.И. Султанова, Е.А. Исаевой, Ж.В. Клименко, В.В. Гладышева, А.А. Витченко, Т.Б. Недайновой и др., а также российских коллег: М.В. Черкезовой, П.А. Гагаева, Л.А. Крыловой, В.А. Доманского, Н.М. Свириной и др.

Как известно, действующим Государственным стандартом базового и полного общего образования (2004 г.) определены сквозными содержательными линиями литературного компонента аксиологическая, литературоведческая и культурологическая линии [2]. Ключевой в контексте культуросообразной, читателецентрической парадигмы современного литературного образования, связанной с философско-педагогической моделью «человека культуры», на наш взгляд, является линия культурологическая, которая, согласно образовательному стандарту, предполагает осознание литературы как составляющей части духовной культуры народа.

Данная линия иллюстрирует известный тезис М.М. Бахтина о том, что литература — неотъемлемая часть целостной культуры и её нельзя изучать вне целостного контекста культуры. «Её нельзя отрывать от остальной культуры и непосредственно (через голову культуры) соотносить с социально-экономическими и иными факторами», — пишет российский учёный [1, с. 334].

Близка нам и позиция современного отечественного литературоведа З.В. Кирилук, которая утверждает, что культурологический подход к изучению литературы формирует общую ориентацию читателя, раскрывая исторический и национальный характер культуры, которую представляет произведение, его аксиологические и эстетические особенности [5, с. 4].

Одним из ключевых средств, реализующих и конкретизирующих для каждого класса содержание обучения в соответствии с Государственным стандартом, наряду с учебной программой, является учебник по предмету.

Традиционно учебник понимается как комплексная информационная модель образовательного процесса и выполняет две основные функции: 1) является источником учебной информации; 2) выступает средством организации образовательного процесса [7, с. 240]. Учебник предполагает также систематическое изложение конкретного предмета на определённом этапе обучения в соответствии с авторской концепцией.

Авторская концепция построения учебников для старших классов по литературе заключается в том, что в основу учебника должна быть положена не общепринятая трактовка того или иного произведения в литературной критике, а различные варианты его современной интерпретации, которые бы дали учащемуся воз-

возможность осмыслить свои личные переживания от прочитанного, сформировать свои собственные выводы относительно произведения искусства [4, с. 4].

Цель статьи – рассмотреть реализацию культурологической линии в школьных учебниках по литературе для 9–11 классов школ с русским языком обучения авторов Е.А. Исаева, Ж.В. Клименко, А.О. Мельник.

Культурологическая линия пронизывает основные компоненты содержания анализируемых учебников (информативный, репродуктивный, творческий, эмоционально-ценностный), её реализация опирается на принципы актуальности, целостности и выборочности, вариативности, диалогичности, широкое использование межлитературных и межпредметных связей, украиноведческий подход, интеграцию педагогических и интернет-технологий [6, с. 484–486].

Главной формой учебника, как известно, является текст. В учебниках по литературе он представлен, прежде всего, собственно художественными текстами, которые, будучи предметом изучения на уроках литературы, сами по себе уже есть факт культуры конкретной эпохи определённого народа. Являясь своеобразным источником познания мира и человека, они «выступают тем «культурным кодом», без которого невозможно полноценное развитие личности в современном поликультурном обществе». В то же время отдельные литературные произведения в аккумулированном виде отражают факты философии, истории, политики, искусства, социально-общественной жизни и т.п. Поэтому само по себе изучение художественного произведения позволяет получить культурологическую информацию. Сущность культурологического подхода к изучению литературного произведения состоит в том, что факты культуры, содержащиеся в нём, рассматриваются не сами по себе, а в соотносённости со всей его образной системой, как органическая часть этой системы.

Информационно-культурологический компонент содержания учебника, наряду с литературно-художественными текстами, представлен также нехудожественными текстами познавательного характера, которые способствуют углублённому изучению художественного произведения, постижению его специфики, осмыслению на культурологическом уровне значения литературного наследия писателя, расширению культурного кругозора учеников. Это очерки о жизни и творчестве писателей, статьи по теории литературы, историко-культурные коммен-

тарии, постраничные сноски, краткий словарь теоретико-литературных терминов и др.

Особенностью анализируемых учебников является и то, что фоновый культурологический материал чётко структурирован и представлен в рубриках: «В творческой лаборатории мастера», «Под сенью дружных муз...», «На заметку юным исследователям», «Прогулки по местам великих вдохновений».

Рассмотрим детальнее цели и содержание этих рубрик на примере изучения творчества А.П. Чехова в 11 классе.

В рубрике «В творческой лаборатории мастера» даны материалы, углубляющие восприятие произведения, направленные на анализ художественного текста. Отметим также, что в данной рубрике представлены и познавательные материалы дискуссионного характера.

Так, при изучении рассказа Чехова «Ионыч» в рубрике «В творческой лаборатории мастера» предлагаются разные точки зрения на одно и то же произведение. Среди причин перерождения доктора Старцева в Ионыча Георгий Бердников называет примирение с существующим строем, подчинение нравам, принятой морали. Другой чеховед, Владимир Катаев, убеждает нас, что к «несчастьям людей ведёт вечная их разобщённость, самопоглощённость, невозможность взаимопонимания в самые ответственные, решающие моменты бытия» [3, с. 87–88]. При умелом использовании такой материал может послужить организации дискуссии на уроке.

В рубрике «Под сенью дружных муз...» предложена информация, отражающая взаимодействие литературного произведения с другими видами искусств, например об экранизациях и театральных постановках изучаемых художественных текстов. Так, ознакомившись с материалами этой рубрики при изучении творчества Чехова, старшеклассники узнают, что произведения писателя чрезвычайно кинематографичны, что чеховская фильмография содержит более пятисот наименований. Это художественные, анимационные фильмы, фильмы-спектакли и фильмы-концерты. Старшеклассникам будет небезынтересно узнать, что Чехова экранизировали ещё в эпоху немого кино. Первый фильм по чеховским произведениям – «Хирургия» (реж. П. Чардынин) – появился в 1909 году, всего лишь через два года после рождения российского немого кинематографа.

Чаще всего в своих фильмах режиссёры объединяют несколько чеховских рассказов в одну историю. Так, фильм Якова Протазанова «Чины и люди» (1929) включает рассказы «Анна

на шее», «Смерть чиновника», «Хамелеон», кинолента Сергея Соловьёва «Семейное счастье» (1969) — рассказы «От нечего делать», «Предложение», «Нервы» и «Мститель», а название одной из последних работ Киры Муратовой «Чеховские мотивы» (2002) говорит само за себя [3, с. 89].

После ознакомления с этой информацией предлагаем школьникам подумать над такими вопросами: почему режиссеры ещё в эпоху немого кино обратились к чеховскому наследию, почему в своих фильмах они часто объединяют несколько чеховских рассказов? Также учитель может посоветовать одиннадцатиклассникам самостоятельно посмотреть один из упомянутых фильмов и подготовить отзыв или рецензию.

А при обращении к чеховской драматургии нельзя не вспомнить о связи А.П. Чехова с Московским Художественным театром. На страницах учебника школьники могут прочитать о том, что пьесы Чехова «Дядя Ваня», «Три сестры», «Вишнёвый сад» впервые были поставлены на сцене МХТ ещё при жизни драматурга. Они принесли известность не только их автору, но и прославили сам театр и его режиссёров — В. Немировича-Данченко и К. Станиславского. А после блестящей премьеры чеховской «Чайки», этого спектакля-легенды, белая птица с длинными изогнутыми крыльями стала символом МХТ (её изображение можно увидеть на эмблеме и занавесе театра) [3, с. 97].

Более глубокому постижению идейного смысла пьесы «Вишнёвый сад», формированию собственной оценки прочитанного, умения определять и обосновывать новые интерпретационные смыслы классики, возникшие в новых культурно-исторических условиях, будет способствовать ознакомление учеников с различными сценическими воплощениями пьесы. Так, одним из первых режиссёров, сумевших прочувствовать тональность чеховской пьесы, был Всеволод Мейерхольд, который поставил «Вишнёвый сад» в Харькове. Легендой Театра на Таганке (Москва) стала постановка Анатолия Эфроса. Его «Вишнёвый сад» (1975) был наполнен трагизмом, мощным ощущением конца света. Артисты (Алла Демидова, Владимир Высоцкий, Валерий Золотухин) играли на эмоциональном пределе, обостряя все состояния и взаимоотношения. Поистине шекспировский накал передавали и декорации спектакля, действие которого происходило на белом кладбищенском холме, среди серых могильных плит и белых вишнёвых деревьев. Абсолютно новую интерпретацию чеховской пьесы предложил в 1984

году режиссёр Московского академического театра сатиры Валентин Плучек. В своей постановке он попытался проникнуть в чеховский шедевр, не привнося свою трактовку. «Чехова не нужно достраивать», — считал режиссёр. В центре спектакля Театра сатиры — роль Лопухина, которую блестяще исполнил Андрей Миронов. А главным героем в последнем чеховском шедевре в постановке Галины Волчек (Московский театр «Современник») стал сам Вишнёвый сад. Её постановка 1997 года — это трагическая история о нелепых и смешных людях, у которых нет будущего. Раскрытию главной идеи спектакля способствовали выразительные декорации, создающие впечатление необязательности времени и места действия чеховских персонажей, а также стилизованные в духе ретро костюмы актёров, выполненные известным российским модельером Вячеславом Зайцевым [3, с. 97 — 99].

Школьникам можно предложить самостоятельно ознакомиться с привлёкшей их внимание сценической интерпретацией пьесы и проанализировать её. Вариативным может быть и такое задание: подготовить сообщение о современных постановках чеховских пьес в украинских театрах.

Название рубрики рассматриваемых учебников «На заметку юным исследователям» говорит само за себя. В ней предложена фоновая информация, преимущественно культурологического характера, которая может заинтересовать учеников, подскажет им направления самостоятельных исследовательских проектов.

Уверены, что примеры отзывов о творчестве А.П. Чехова, оставленных такими прославленными художниками слова, как Сомерсет Моэм, Джон Голсуорси, Томас Манн, Бернард Шоу, Акутагава Рюноске и др., будут способствовать убеждению старшеклассников в огромном влиянии произведений Чехова на русскую и зарубежную литературу. А информация о популярности чеховских произведений в мире поможет ученикам адекватно оценить вклад русского писателя в мировую культуру. Например, школьникам будет интересно узнать о том, что пьесы Чехова необычайно популярны не только в России, но и во всём мире. Известно, что Чехов считал свои произведения неинтересными для иностранцев. Так, в письме к О.Л. Книппер он писал: «...Для чего переводить мою пьесу («Вишнёвый сад») на французский язык? Ведь это дико, французы ничего не поймут из Ермолая, из продажи имения и только будут скучать». Но опасения писателя не оправдались. Не только в Европе и США, но и в Японии, стране, да-

лёкой от русских культурных традиций, Чехов стал одним из любимых и часто переводимых писателей. Пьеса «Вишнёвый сад», например, только за период 1949–1955 годов выходила на японском языке одиннадцать раз в восьми разных переводах. Сама личность Чехова, его творческая манера очень близки японской художественной традиции. Лаконизм повествования, тонкий психологизм, тяга к прекрасному присущи также и японской литературе. Вспомним, что Япония — родина самого короткого в мире жанра, хайку — трёхстишия, вмещающего в себе Вселенную, а в японской прозе царствует «рассказ с ладонь величиной».

Интересно, что у японцев есть даже свой портрет Чехова, созданный в духе национальных традиций: величие в малом. В представлении японцев Чехов — человек небольшого роста, с тёплыми и нежными глазами, сама скромность и немногословность, в которых заключена мудрость. Говорят, что один из японских писателей, побывавших в Доме-музее Чехова в Ялте, даже смутился, узнав, что Чехов был под два метра ростом.

Писатель Дзиндзай Киёси, говоря о характере влияния Чехова на японскую литературу, сравнивает его с «каплей дождя, незаметно впитывающейся в землю». А поэт Асахи Суэхиико посвятил великому Чехову такое трёхстишие:

Ноябрьскаяночь.

АнтонЧеховачитаю.

Отизумлениянемю.

Материалы рубрики «Прогулки по местам великих вдохновений» в форме небольшой заочной экскурсии представляют памятные уголки мира, связанные с жизнью и творчеством писателей, их произведениями, литературными персонажами [3, с. 103–104].

Так, завершая изучение творчества А.П. Чехова, ученики могут узнать, что практически во всех городах, где когда-либо бывал Чехов, великому русскому писателю воздвигнуты памятники. Первый памятник писателю был установлен в 1908 году в Баденвейлере (Германия). Знаменательно, что это был ещё и первый памятник русским культурным деятелям за пределами родины. Есть памятники Чехову в Москве, Таганроге, Южно-Сахалинске, в Токио (Япония), Коломбо (Шри-Ланка) и др.

Необычная скульптурная композиция привлекает прохожих на ялтинской набережной. В ней легко узнаётся героиня чеховского рассказа «Дама с собачкой» Анна Сергеевна, которая изображена со своим неизменным спутником — маленьким шпицем. Немного позади,

будто наблюдая со стороны, стоит и сам автор. Композиция называется «Антон Чехов и дама с собачкой», её создатели скульпторы Г.А. и Ф.Г. Паршины [3, с. 101].

В мире насчитывается более десятка российских и зарубежных музеев Чехова: в Таганроге, Москве, Мелихове, Ялте, Гурзуфе, Сумах, на Сахалине, в Баденвейлере, на Шри-Ланке. У каждого из этих музеев своё лицо, свой рассказ о Чехове. Особенное место среди памятных чеховских мест занимают украинские музеи. В нашей стране для поклонников творчества великого русского писателя открыты четыре музея (два в Ялте, по одному в Гурзуфе и на Сумщине) [3, с. 102–103].

Как видим, данная рубрика представлена преимущественно материалом, который знакомит учеников с памятными литературными местами, в том числе расположенными на территории Украины. Считаем, что подобная фоновая культурологическая информация заинтересует школьников, привлечёт их к изучению творчества писателя, расширит их кругозор, а также даст представление о связи писателя с нашей страной.

Рубрики анализируемых учебников, а также вопросы и задания к ним нередко содержат различные литературные интернет-ссылки, дополняющие материалы учебника и организующие самостоятельную исследовательскую деятельность старшеклассников. Например, подвести итоги изучения творчества А.П. Чехова ученикам помогут такие задания: прослушать аудиозапись лекции «„Вишнёвый сад“ А.П. Чехова» профессора Игоря Николаевича Сухих, размещённую на сайте http://rusmir.philarts.spbu.ru/umk/russkaya-literatura-20/lecture_1/view, составить тезисный план лекции и подготовить по нему доклад; сделать обзор интернет-сайтов, посвящённых жизни и творчеству А.П. Чехова (<http://www.chehovodstvo.ru/>, <http://allchekhov.ru/>, <http://chekhoved.ru/>, <http://chegov.niv.ru/>), и предложить свой проект подобного сайта [3, с. 104–105].

Предложенные на страницах учебников интернет-ссылки позволят учителю использовать и такие виды работ, как:

- знакомство с материалами сайта с целью обогащения знаний о писателе (учитель может сопроводить задание такими вопросами: что нового вы узнали о писателе? Какая информация вас заинтересовала? Какие вопросы остались не раскрытыми во время уроков? Или предложить школьникам подготовить по материалам сайтов тематические сообщения, доклады, рефераты, мультимедийные презентации);

- изучение материалов сайта с целью сбора материалов для написания научно-исследовательской работы (например, выполнение литературного проекта или подготовка научно-исследовательской работы для МАНУМ), пополнения школьной электронной библиотеки;
- подготовка по материалам сайта и проведение виртуальной экскурсии в музей писателя;
- моделирование рекламного проспекта, карты или путеводаителя интернет-сайта;
- написание отзывов, рецензий на литературный интернет-сайт;
- сравнение нескольких интернет-сайтов, посвящённых творчеству того или иного писателя;
- создание собственного проекта литературного интернет-сайта и др.

Выводы. Таким образом, культурологическая линия в рассматриваемых учебниках по

литературе реализована как в структурно-содержательном, так и в деятельностном направлениях. Включение в учебник по литературе дозированной, целенаправленной, адаптированной фоновой культурологической информации, методически грамотная организация работы с ней, предусматривающая диалоговую, исследовательскую, творческую деятельность, будут способствовать не только целостному представлению старшеклассников о художественной литературе как важной части мировой культуры, но и культуроориентированному и личностному развитию учащихся. Перспективным считаем дальнейшую разработку вопроса, а именно создание методической системы работы с учебником, учитывающей культурологический контекст изучения литературы.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества / М. М. Бахтин ; [2-е изд.]. – М. : Искусство, 1986. – 445 с.
2. Державний стандарт базової і повної середньої освіти [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://mon.gov.ua/index.php/ua/diyalnist/osvita/doshkilna-ta-zagalna-serednya/zagalna-serednya-osvita/149-diyalnist/osvita/doshkilna-ta-zagalna-serednya/zagalna-serednya-osvita/6091>.
3. Исаева Е. А. Литература. Интегрированный курс (русская и мировая) : учеб. для 11-го кл. общеобразоват. учеб. заведений с рус. яз. обучения / Е. А. Исаева, Ж. В. Клименко, А. О. Мельник. – Харьков : Сиция, 2011. – 416 с.
4. Исаева Е. А. Развивать устойчивую потребность в общении с произведением искусства (читателецентрическая парадигма школьного литературного образования и современный учебник по литературе для старших классов) / Е. А. Исаева // Русская словесность в школах Украины. – 2010. – № 4. – С. 4–5.
5. Кирилюк З. В. Проблеми культурологічного підходу у вивченні зарубіжної літератури / З. В. Кирилюк // Зарубіжна література. – 2008. – № 4. – С. 2–5.
6. Мельник А. О. Принципы реализации культурологического подхода к изучению литературы в школьных учебниках / А. О. Мельник // Русский язык и литературы: проблемы изучения и преподавания в школе и вузе : сб. науч. тр. – К., 2011. – С. 482–486.
7. Хуторской А. В. Современная дидактика : учеб. пособие. / А. В. Хуторской ; [2-е изд., перераб.]. – М. : Высш. шк., 2007. – 639 с.

Мельник А. О. Презентація культурологічної лінії у шкільних підручниках з літератури для старших класів.

У статті розглянуті і наочно проілюстровані основні напрями реалізації культурологічної лінії у шкільних підручниках з літератури для старших класів шкіл з російською мовою навчання.

Ключові слова: культура, література, контекст, культурологічна лінія, шкільний підручник.

Melnyk A. O. The presentation of cultural studies line in literature textbooks for senior classes.

In this article the main directions in implementation of cultural studies line in literature textbooks by E.A. Isaeva, Z.V. Klymenko, A.O. Melnyk for forms 9–11 at schools with Russian language of study are considered and illustrated.

Keywords: culture, literature, context, culturological line, school textbook.